



## اطلاعات دقیق‌تر را می‌توانید در اینترنت در وب سایت های زیر بیابید:

[www.muenchen.de/jobcenter](http://www.muenchen.de/jobcenter)  
[www.muenchen.de/sozialreferat](http://www.muenchen.de/sozialreferat)  
[www.bmas.de](http://www.bmas.de)  
[www.muenchen.de/but](http://www.muenchen.de/but)

## بسته آموزشی: ممکن ساختن مشارکت

### خانه های اجتماعی:

همچنین می‌توانید خانه اجتماعی خود را در اینترنت در آدرس  
[www.muenchen.de/sbh](http://www.muenchen.de/sbh) پیدا کنید.

### ساعات کاری ما:

دوشنبه – چهارشنبه 8 صبح – 4 بعد از ظهر  
پنجشنبه 8 صبح – 5 بعد از ظهر  
جمعه 8 صبح – 1 بعد از ظهر

ناشر:

مرکز ایالت مونیخ  
اداره خدمات اجتماعی  
Amt für Soziale Sicherung  
Sankt-Martin-Str. 53  
81669 München

ریصوت آزیتما پصاص:

دلصویر جت: fotolia – nakrewerkstatt  
حفص:3 – fotolia – Monkey\_Business  
حجه طرفص:4 – fotolia – micromonkey  
مه ادل روزکپاه: ییند

پهاچ: Stadtkanzlei

ذغاک یرو مشد پهافت 100% چازیابل باق

بخریا: 12 / 2021

مراشم: .Fbi

SA 056.7

### اردوها

هزینه اردوهای یک روزه در مدرسه یا مراکز مراقبت روزانه از کودکان را می‌توانید در مرکز اجتماعی خود در فرم مربوطه مشاهده نمایید – به طور ایده آل برای دوره تأیید مزایای اجتماعی شما. هزینه اردوهای چند روزه را باید در هر مورد به طور جداگانه پرسید.

### وسایل مدرسه

به افراد مستحق دریافت مزایای قوانین SGB XII، SGB II و AsylbLG مبلغ 156 یورو برای وسایل مدرسه بدون نیاز به ارائه درخواست پرداخت می‌شود. این مبلغ در دو قسط 104 یورو و 52 یورویی، به ترتیب در نیمه اول و دوم سال تحصیلی پرداخت می‌شود. افراد مستحق دریافت کمک هزینه مسکن و کودک باید برای دریافت این مزایا درخواست بدهند.

### مزایای شرکت

(... مانند ورزش، موسیقی، فعالیت فرهنگی و)

اگر فعالیتی را در زمینه ورزش، موسیقی یا فرهنگ انجام داده باشید که هزینه در بر داشته است، ماهانه 15 یورو برای آن دریافت خواهید کرد. ارائه مدرک جدید انجام فعالیت برای هر دوره تأیید لازم است.

### پشتیبانی در یادگیری

اگر فرزند شما در رسیدن به توانایی کافی یا رسیدن به هدف کلاسی دچار مشکل است، می‌توانید از خدمات پشتیبانی در یادگیری استفاده کنید. برای اینکه با استفاده از این خدمات موافقت شود، ارائه تأییدیه از مدرسه یا مدرک دال بر این موضوع لازم است. مبلغ پرداخت شده برای هر جلسه درس کلاس های خصوصی و گروهی به ترتیب 23 و 13 یورو می‌باشد. تصمیم‌گیری درباره محلی که فرزند شما از کلاس خصوصی استفاده کند با شما است.

### رفت و آمد به مدرسه

در بابرین، هزینه های رفت و آمد به مدرسه تا کلاس دهم معمولاً تحت پوشش قانون حمل و نقل رایگان به مدارس قرار می‌گیرد. موارد خاص از کلاس یازدهم به بعد قابل بررسی است.



Wir sind München  
für ein soziales Miteinander

## ممکن ساختن مشارکت

این بسته آموزشی فرصت های بیشتری را برای آینده کودکان و جوانان خانواده های کم درآمد در مونیخ فراهم می سازد. دغدغه خاص مرکز ایالت مونیخ و مرکز کاربایی این است که همه کودکان و نوجوانان از این خدمات بهره مند شوند. بسته آموزشی از این اصل پایه پیروی می کند: ممکن ساختن مشارکت – فراهم کردن فرصت ها برای کودکان در اینجا مهمترین اطلاعات در مورد این خدمات را پیدا خواهید کرد.

## چه کسی حق دریافت این مزایا را دارد؟

کلیه کودکان، نوجوانان و بزرگسالان زیر 25 سال که طبق قوانین زیر مزایا دریافت می کنند:

- < قانون تأمین اجتماعی (SGB II) II،
- < قانون تأمین اجتماعی (SGB XII) XII) یا
- < قانون مزایای پناهجویان (AsylbLG)
- < یا والدینی که کمک هزینه مسکن
- < یا والدینی که کمک هزینه کودک
- < دریافت می کنند.

## چه مزایایی وجود دارد؟

- < ناهار عمومی در مدرسه یا مرکز مراقبت روزانه از کودکان
- < اردوهای یک روزه و چند روزه
- < پشتیبانی در یادگیری – تدریس خصوصی
- < مزایای ورزشی، موسیقی و فرهنگی – 15 یورو در ماه خدمات تا سن 18 سالگی
- < مزایای ووساپول مدرسه – 156 یورو در سال تحصیلی
- < رفت و آمد به مدرسه



## چگونه می توانم این مزایا را دریافت کنم؟

شما به صورت خودکار با هر تأیید جدید یا تمدید مزایای بیکاری II، مزایای طبق SGB XII یا مزایای طبق قانون مزایای پناهندگی، برای مزایای آموزش و مشارکت به استثناء مزایای پشتیبانی در یادگیری درخواست می دهید. تمام کاری که باید انجام دهید این است که آنچه کودک شما به آن نیاز دارد را به طور دقیق در پیوست But تیک بزنید. در صورت دریافت کمک هزینه مسکن یا کمک هزینه کودک، باید تقاضایتان برای دریافت این مزایا را به طور جداگانه و با فرم درخواست ارائه دهید و اینجا را علامت بزنید.

## کجا می توانید درخواست دریافت مزایای خودتان را ارائه دهید؟

شما می توانید این مزایا را در خانه اجتماعی خود درخواست کنید. همچنین می توانید فرم درخواست و پیوست But را از طریق اینترنت پیدا کنید:

- > [www.muenchen.de/jobcenter](http://www.muenchen.de/jobcenter)
- > [www.muenchen.de/sozialreferat](http://www.muenchen.de/sozialreferat)
- > [www.muenchen.de/but](http://www.muenchen.de/but)



## این مزایا چگونه پرداخت می شود؟

مبلغ مزایا به حساب شما واریز می شود. تنها موارد استثناء، ناهار در مدارس و مراکز مراقبت روزانه از کودکان، اردوهای یک روزه در مدرسه و اردوهای یک روزه و چند روزه در مراکز مراقبت روزانه از کودکان است. این هزینه ها مستقیماً به ارائه دهندگان خدمات پرداخت می شود.

## چه مقررات ویژه ای وجود دارد؟

### ناهار عمومی

مانند گذشته، فرزند شما می تواند در ناهار عمومی مدرسه یا مرکز مراقبت روزانه از کودکان شرکت کند. با این وجود، شما باید کادر تقبل هزینه های مربوط به دوره تأیید مزایای اجتماعی خود در مرکز اجتماعی را، در فرم مربوطه، علامت بزنید.